

# Фатава Хиндия — Намаз страха

## البَابُ العِشْرُونَ فِي صَلَاةِ الخَوْفِ

Двадцатая глава [книги намаза] — о намазе страха.

لَا خِلَافَ أَنَّ صَلَاةَ الخَوْفِ كَانَتْ مَشْرُوعَةً فِي زَمَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أَمَّا بَعْدُهُ فَعَلَى قَوْلِ أَبِي حَنِيفَةَ وَمُحَمَّدٍ رَحِمَهُمَا اللَّهُ تَعَالَى بَقِيَتْ مَشْرُوعَةً وَهُوَ  
الصَّحِيحُ هَكَذَا فِي الزَّادِ

Нет разногласия [между факыхами] в том, что намаз страха был узаконенным во времена Пророка, мир ему и благословение Аллаха. Что же касается того, что после него [после времени Пророка, мир ему и благословение Аллаха], то согласно мнению Абу Ханифы и Мухаммада, да помилует их Всевышний Аллах, он остался узаконенным. И это — правильное мнение. Таким образом передано в аз-Зад.

وَإِذَا اشْتَدَّ الخَوْفُ جَعَلَ الإِمَامُ النَّاسَ طَائِفَتَيْنِ طَائِفَةً إِلَى وَجْهِ العَدُوِّ وَطَائِفَةً  
خَلْفَهُ كَذَا فِي القُدُورِيِّ

Когда страх усиливается, имам делит людей на две группы. Одна группа [остаётся] лицом к врагу, а другая группа — позади неё [позади первой группы]. Так передано в аль-Кудурий.

وَصُورَةُ اشْتِدَادِ الخَوْفِ أَنْ يَحْضُرَ العَدُوُّ بِحَيْثُ يَرُونَهُ فَخَافُوا إِنْ اشْتَغَلُوا  
جَمِيعًا بِالصَّلَاةِ يَحْمِلُ عَلَيْهِمْ هَكَذَا فِي الجَوْهَرَةِ النَّيِّرَةِ

Описание усиления страха — это когда враг приблизился настолько, что [мусульмане] видят его и боятся, что, если они все вместе займутся намазом, [враг] атакует их. Таким образом передано в аль-Джаухара ан-Наййира.

فَلَوْ رَأَوْا سَوَادًا وَظَنُّوهُ عَدُوًّا وَصَلَّوْهَا فَإِنْ تَبَيَّنَ كَمَا ظَنُّوا جَازَتْ وَإِنْ ظَهَرَ  
خِلَافُهُ لَمْ يَجُزْ إِلَّا إِذَا ظَهَرَ بَعْدَ مَا انْصَرَفَتِ الطَّائِفَةُ مِنْ نَوَيْتِهَا فِي الصَّلَاةِ قَبْلَ  
أَنْ تَتَجَاوَزَ الصُّفُوفَ فَإِنَّ لَهُمْ أَنْ يَبْنُوا اسْتِحْسَانًا كَذَا فِي فَتْحِ القَدِيرِ

Если [солдаты мусульмане] увидели какую-то черноту [пыль на горизонте] и, приняв её за врага, прочитали его [намаз страха], то, если выяснилось так, как им показалось [там на самом деле были вражеские воины], то [прочитанный ими намаз страха] будет действительным. А если выяснилось обратное [чернота на горизонте была вызвана какой-то иной причиной], то [прочитанный ими намаз страха] не будет действительным кроме случая, когда [их ошибка] прояснилась после того, как [вторая] группа ушла со своего дежурства на намаз, до того, как она прошла ряды [первой группы, находившейся в намазе]: тогда у них будет право дочитать намаз согласно истихсану. Так передано в аль-Бахр ар-Раик.

وَهَذَا كُلُّهُ فِي حَقِّ الْقَوْمِ وَأَمَّا الْإِمَامُ فَصَلَاتُهُ جَائِزَةٌ بِكُلِّ حَالٍ لِعَدَمِ الْمُفْسِدِ فِي حَقِّهِ كَذَا فِي الْبَحْرِ الرَّائِقِ

И это всё [приведённые выше решения имеют место] в отношении джамаата. Что же касается имама, то его намаз будет действительным при любой [из вышеописанных] ситуаций по причине отсутствия муфсида намаза (фактора, нарушающего намаз) в его отношении. Так передано в аль-Бахр ар-Раик.

وَكَيْفِيَّةُ صَلَاةِ الْخَوْفِ إِنْ كَانَ الْإِمَامُ وَالْقَوْمُ مُسَافِرِينَ فَإِنْ لَمْ يَتَنَازَعِ الْقَوْمُ فِي الصَّلَاةِ خَلْفَهُ فَالْأَفْضَلُ لِلْإِمَامِ أَنْ يَجْعَلَ الْقَوْمَ طَائِفَتَيْنِ فَيَأْمُرُ طَائِفَةً لِيَقُومُوا بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَيُصَلِّيَ بِالطَّائِفَةِ الَّتِي مَعَهُ تَمَامَ الصَّلَاةِ ثُمَّ يَأْمُرُ رَجُلًا مِنَ الطَّائِفَةِ الَّتِي بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ أَنْ يُصَلِّيَ مَعَهُمْ تَمَامَ صَلَاتِهِمْ أَيْضًا

وَإِنْ تَنَازَعَ كُلُّ طَائِفَةٍ فَقَالُوا إِنَّا نُصَلِّيَ مَعَكَ يَجْعَلُ الْقَوْمَ طَائِفَتَيْنِ يَقِفُ أَحَدَاهُمَا بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَيُصَلِّيَ مَعَ الطَّائِفَةِ الَّتِي مَعَهُ رُكْعَةً ثُمَّ تَذْهَبُ هَذِهِ الطَّائِفَةُ إِلَى الْعَدُوِّ وَتَجِيءُ الطَّائِفَةُ الَّتِي كَانَتْ بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَالْإِمَامُ قَاعِدٌ يَنْتَظِرُهُمْ فَيُصَلِّيَ بِهِمُ الرُّكْعَةَ الْأُخْرَى ثُمَّ يَتَشَهَّدُ وَيُسَلِّمُ وَلَا يُسَلِّمُ مَعَهُ مِنْ خَلْفِهِ وَلَكِنْ يَذْهَبُونَ إِلَى الْعَدُوِّ ثُمَّ تَجِيءُ الطَّائِفَةُ الْأُولَى مَكَانَ صَلَاتِهِمْ فَيَقْضُونَ رُكْعَةً بغيرِ قِرَاءَةٍ فَإِذَا صَلَّوْا رُكْعَةً قَعَدُوا قَدْرَ التَّشَهُدِ وَيُسَلِّمُونَ وَيَذْهَبُونَ إِلَى الْعَدُوِّ ثُمَّ تَجِيءُ الطَّائِفَةُ الْأُخْرَى مَكَانَ صَلَاتِهِمْ فَيَقْضُونَ رُكْعَةً بِقِرَاءَةٍ

وَإِنْ كَانَ الْإِمَامُ وَالْقَوْمُ مُقِيمِينَ وَالصَّلَاةَ مِنْ ذَوَاتِ الْأَرْبَعِ تَقُومُ طَائِفَةٌ بِإِزَاءِ

الْعَدُوَّ وَيَفْتَحُ الصَّلَاةَ بِالطَّائِفَةِ الَّتِي مَعَهُ فَيُصَلِّيَ بِهِمْ رَكْعَتَيْنِ وَيَقْعُدُ قَدْرَ التَّشَهُدِ  
ثُمَّ تَذْهَبُ هَذِهِ الطَّائِفَةُ بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَتَجِيءُ الطَّائِفَةُ الْأُخْرَى الَّتِي كَانَتْ بِإِزَاءِ  
الْعَدُوِّ وَالْإِمَامُ قَاعِدٌ يَنْتَظِرُ مَجِيئَهُمْ فَيُصَلِّيَ بِهِمْ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ يَتَشَهُدُ وَيُسَلِّمُ وَلَا يُسَلِّمُ  
مَعَهُ الطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ بَلْ يَذْهَبُونَ بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ ثُمَّ تَجِيءُ الطَّائِفَةُ الْأُولَى فَيُصَلُّونَ  
رَكْعَتَيْنِ بِغَيْرِ قِرَاءَةٍ وَيُسَلِّمُونَ وَيَقْفُونَ بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ ثُمَّ تَجِيءُ الطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ  
فَيُصَلُّونَ رَكْعَتَيْنِ بِقِرَاءَةٍ

وَإِنْ كَانَ الْإِمَامُ مُقِيمًا وَالْقَوْمُ مُسَافِرِينَ أَوْ مُقِيمِينَ فَالْجَوَابُ فِيهِ كَالْجَوَابِ فِيمَا  
إِذَا كَانَ الْكُلُّ مُقِيمِينَ

وَإِنْ كَانَ الْإِمَامُ مُسَافِرًا وَالْقَوْمُ مُقِيمِينَ صَلَّى بِالطَّائِفَةِ الَّتِي مَعَهُ رَكْعَةً ثُمَّ  
انصَرَفُوا بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَصَلَّى بِالطَّائِفَةِ الثَّانِيَةِ رَكْعَةً وَسَلِّمَ ثُمَّ تَجِيءُ الطَّائِفَةُ  
الْأُولَى فَيُصَلُّونَ ثَلَاثَ رَكْعَاتٍ بِغَيْرِ قِرَاءَةٍ لِأَنَّهُمْ مُدْرِكُونَ فَإِذَا أتمَّتْ الطَّائِفَةُ  
الْأُولَى صَلَاتَهُمْ انصَرَفُوا بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَتَجِيءُ الطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ إِلَى مَكَانِ صَلَاتِهِمْ  
فَيُصَلُّونَ ثَلَاثَ رَكْعَاتٍ الْأُولَى بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَةٍ لِأَنَّهُمْ مَسْبُوقُونَ فِيهَا  
وَالْأُخْرَيْنِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ

وَإِنْ كَانَ الْإِمَامُ مُسَافِرًا وَالْقَوْمُ مُقِيمِينَ وَمُسَافِرِينَ صَلَّى الْإِمَامُ بِالطَّائِفَةِ الْأُولَى  
رَكْعَةً ثُمَّ انصَرَفُوا بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَجَاءَتِ الطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ وَصَلَّى بِهِمْ رَكْعَةً فَمَنْ  
كَانَ مُسَافِرًا خَلْفَ الْإِمَامِ بَقِيَ إِلَى تَمَامِ صَلَاتِهِ رَكْعَةً وَمَنْ كَانَ مُقِيمًا بَقِيَ إِلَى  
تَمَامِ صَلَاتِهِ ثَلَاثَ رَكْعَاتٍ ثُمَّ يَنْصَرِفُونَ بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَتَرْجِعُ الطَّائِفَةُ الْأُولَى إِلَى  
مَكَانِ الْإِمَامِ فَمَنْ كَانَ مُسَافِرًا يُصَلِّيَ رَكْعَةً بِغَيْرِ قِرَاءَةٍ لِأَنَّهُ مُدْرِكٌ أَوَّلَ الصَّلَاةِ  
وَمَنْ كَانَ مُقِيمًا يُصَلِّيَ ثَلَاثَ رَكْعَاتٍ بِغَيْرِ قِرَاءَةٍ فِي ظَاهِرِ الرَّوَايَةِ فَإِذَا أتمَّتْ  
الطَّائِفَةُ الْأُولَى صَلَاتَهُمْ يَنْصَرِفُونَ بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَتَجِيءُ الطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ إِلَى مَكَانِ  
صَلَاتِهِمْ فَمَنْ كَانَ مُسَافِرًا يُصَلِّيَ رَكْعَةً بِقِرَاءَةٍ لِأَنَّهُ مَسْبُوقٌ وَمَنْ كَانَ مُقِيمًا  
يُصَلِّيَ ثَلَاثَ رَكْعَاتٍ الْأُولَى بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَةٍ لِأَنَّهُ كَانَ مَسْبُوقًا فِيهَا وَفِي  
الْأُخْرَيْنِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ عَلَى الرَّوَايَاتِ كُلِّهَا وَلَا فَرْقَ بَيْنَ أَنْ يَكُونَ الْعَدُوُّ  
مُسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةِ أَوْ مُسْتَدْبِرَهَا هَكَذَا فِي الْمُحِيطِ

Порядок совершения намаза страха следующий: если имам и джамаат являются путниками, то, если люди не спорят друг с другом по поводу намаза позади него [имама], то предпочтительно, чтобы имам поделил джамаат на две группы, повелел одной группе встать напротив врага [заслонив собой другую группу, которая будет молиться] и провёл с той группой, которая [осталась] вместе с ним, весь намаз полностью. Далее ему следует повелеть какому-нибудь мужчине из той группы, которая [во время намаза имама с первой группой] была напротив врага, чтобы он также прочитал вместе с ними [со второй группой] весь намаз полностью.

Если же каждая группа начала спорить [за право молиться вместе с имамом], сказав: мы будем молиться с тобой [с имамом], то [имаму] следует разделить джамаат на две группы, одна из которых встанет напротив врага, а с той группой, которая [останется] вместе с ним ему следует прочитать один ракаат. Далее, эта группа [которая прочитала вместе с имамом первый ракаат] уходит к врагу, и приходит та группа, которая [во время первого ракаата] была напротив врага. Имам же в это время [после второй саджды первого ракаата] сидя ждёт их. [Дождавшись их] он проводит для них другой [второй] ракаат. Затем он читает ташаххуд и даёт салям, а те, кто позади него, [вторая группа] не даёт салям, а уходит к врагу. Затем приходит первая группа к месту своего намаза [где они совершали первый ракаат вместе с имамом] и восполняет один ракаат [который имам прочитал без них] без кыраата. Когда они дочитают ракаат, они сидят величину ташаххуда [читая при этом ташаххуд], дают салям и уходят к врагу. Потом приходит другая [вторая группа] на место своего намаза и восполняют один ракаат с кыраатом [после чего читают ташаххуд и, дав салям, завершают намаз].

Имам	Путник	Номер этапа	Этап	Имам	Первая группа	Вторая группа
Джамаат	Путники	1	Первый ракаат	Читает	Следует за имамом	Следит за врагом
		2	Пауза после первого ракаата	Сидя ждёт	Идёт на дежурство	Идёт на намаз
		3	Второй ракаат	Читает	Следит за врагом	Следует за имамом
		4	Сидение после второго ракаата	Читает ташаххуд, даёт салям	Следит за врагом	Читает ташаххуд, салям не даёт
		5	Пауза после второго ракаата	Находится вне намаза	Идёт на намаз	Идёт на дежурство
		6	Третий ракаат	Находится вне намаза	Дочитывает пропущенный ракаат без кыраата	Следит за врагом
		7	Сидение после третьего ракаата	Находится вне намаза	Читает ташаххуд, даёт салям	Следит за врагом
		8	Пауза после третьего ракаата	Находится вне намаза	Идёт на дежурство	Идёт на намаз
		9	Четвёртый ракаат	Находится вне намаза	Следит за врагом	Дочитывает пропущенный ракаат с чтением Фатихи и доп суры
		10	Сидение после четвёртого ракаата	Находится вне намаза	Следит за врагом	Читает ташаххуд, даёт салям

Если имам и джамаат являются мукумами, а намаз из числа четырёхракаатных намазов, то одна группа становится напротив врага, а [имам] начинает намаз с той группой, что [осталась на первую половину намаза] вместе с ним, и проводит для них два ракаата. [После этого имам] сидит величину ташаххуда, потом [после ташаххуда] эта [первая группа] уходит [чтобы встать] напротив врага, и приходит другая [вторая] группа, которая была напротив врага [во время первых двух ракаатов]. Имам же в это время [пока группы меняются местами] сидя ожидает их прихода, после чего проводит для них два [вторых] ракаата. Затем [имам] читает ташаххуд и даёт салям, но вторая группа не даёт вместе с ним салям, а уходит [чтобы встать] напротив врага. Потом приходит первая группа и, совершив два ракаата без кыраата, даёт салям и становится напротив врага. Потом приходит вторая группа и совершает два ракаата с кыраатом [после чего, прочитав ташаххуд, даёт салям].

Если же имам — мукым, а джамаат — путники или мукумы, то ответ на него [на этот случай] подобен ответу на то, когда все [и имам, и джамаат] являются мукумами.

Имам	Мукым	Номер этапа	Этап	Имам	Первая группа	Вторая группа
Джамаат	Путники/Мукымы	1	Первый ракаат	Читает	Следует за имамом	Следит за врагом
		2	Второй ракаат	Читает	Следует за имамом	Следит за врагом
		3	Сидение после второго ракаата	Читает ташаххуд	Читает ташаххуд	Следит за врагом
		4	Пауза после второго ракаата	Сидя ждёт	Идёт на дежурство	Идёт на намаз
		5	Третий ракаат	Читает	Следит за врагом	Следует за имамом
		6	Четвёртый ракаат	Читает	Следит за врагом	Следует за имамом
		7	Сидение после четвёртого ракаата	Читает ташаххуд, даёт салям	Следит за врагом	Читает ташаххуд, салям не даёт
		8	Пауза после четвёртого ракаата	Находится вне намаза	Идёт на намаз	Идёт на дежурство
		9	Пятый ракаат	Находится вне намаза	Возмещает пропущенный ракаат без кыраата	Следит за врагом
		10	Шестой ракаат	Находится вне намаза	Возмещает пропущенный ракаат без кыраата	Следит за врагом
		11	Сидение после шестого ракаата	Находится вне намаза	Читает ташаххуд, даёт салям	Следит за врагом
		12	Пауза после шестого ракаата	Находится вне намаза	Идёт на дежурство	Идёт на намаз
		13	Седьмой ракаат	Находится вне намаза	Следит за врагом	Возмещает пропущенный ракаат с чтением Фатихи и доп суры
		14	Восьмой ракаат	Находится вне намаза	Следит за врагом	Возмещает пропущенный ракаат с чтением Фатихи и доп суры
		15	Сидение после восьмого ракаата	Находится вне намаза	Следит за врагом	Читает ташаххуд, даёт салям

Если имам — путник, а джамаат — мукымы, то [имам] проводит для той, группы, которая была вместе с ним [во время тахримы] один ракаат. Потом они [первая группа] уходят [чтобы встать] напротив врага, и [имам] проводит для второй группы [следующий] ракаат и даёт салям [но вторая группа салям не даёт, а уходит к врагу]. Потом приходит первая группа и читает три ракаата без кыраата, так как они — мудрики [застали начала намаза]. Когда же первая группа закончит свой намаз, они уходят [чтобы встать] напротив врага, и приходит вторая группа на место своего намаза и читает три ракаата: первый ракаат с [чтением] Раскрывающей Писание (Фатихой) и дополнительной сурой, так как они — масбуки [не застали начала намаза] в них [в пропущенных ракаатах], а два других ракаата [они совершают] с [чтением] Фатихи.

Имам	Путник	Номер этапа	Этап	Имам	Первая группа	Вторая группа
Джамаат	Мукумы	1	Первый ракаат	Читает	Следует за имамом	Следит за врагом
		2	Пауза после первого ракаата	Сидя ждёт	Идёт на дежурство	Идёт на намаз
		3	Второй ракаат	Читает	Следит за врагом	Следует за имамом
		4	Сидение после второго ракаата	Читает ташаххуд, даёт салам	Следит за врагом	Читает ташаххуд, салам не даёт
		5	Пауза после второго ракаата	Находится вне намаза	Идёт на намаз	Идёт на дежурство
		6	Третий ракаат	Находится вне намаза	Возмещает пропущенный ракаат без кыраата	Следит за врагом
		7	Сидение после третьего ракаата	Находится вне намаза	Читает ташаххуд	Следит за врагом
		8	Четвёртый ракаат	Находится вне намаза	Возмещает пропущенный ракаат без кыраата	Следит за врагом
		9	Пятый ракаат	Находится вне намаза	Возмещает пропущенный ракаат без кыраата	Следит за врагом
		10	Сидение после пятого ракаата	Находится вне намаза	Читает ташаххуд, даёт салам	Следит за врагом
		11	Пауза после пятого ракаата	Находится вне намаза	Идёт на дежурство	Идёт на намаз
		12	Шестой ракаат	Находится вне намаза	Следит за врагом	Возмещает пропущенный ракаат с чтением Фатихи и доп суры
		13	Сидение после шестого ракаата	Находится вне намаза	Следит за врагом	Читает ташаххуд
		14	Седьмой ракаат	Находится вне намаза	Следит за врагом	Возмещает пропущенный ракаат с чтением Фатихи
		15	Восьмой ракаат	Находится вне намаза	Следит за врагом	Возмещает пропущенный ракаат с чтением Фатихи
		16	Сидение после восьмого ракаата	Находится вне намаза	Следит за врагом	Читает ташаххуд, даёт салам

Если имам — путник, а джамаат — мукумы и путники, то имам читает с первой группой один ракаат, потом они [первая группа] уходят [чтобы встать] напротив врага, и приходит вторая группа, и [имам] читает с ними [второй] ракаат. У того, кто является путником позади имама, до завершения намаза остаётся один ракаат. А у того, кто является мукумом, остаётся до завершения намаза три ракаата. Далее, они [вторая группа] уходят [чтобы встать] напротив врага. [Затем] возвращается первая группа на место имама. И тот, кто является путником, читает один ракаат без кыраата, так как они застали начало намаза. А тот, кто является мукумом, читает три ракаата без кыраата согласно Захир ар-Ривая. Когда же первая группа завершит свой намаз, они уходят [чтобы встать] напротив врага, и приходит вторая группа к месту своего намаза. И тот, кто является путником, тот читает один ракаат с кыраатом, так как он — масбук. А кто является мукумом, он читает три ракаата: первый — с Раскрывающей Писание и дополнительной сурой, так как он является масбуком в них [в пропущенных ракаатах], а в двух других ракаатах [он читает] Раскрывающую Писание согласно всем риваятам [от имама мазхаба]. И нет разницы в том, находится ли враг лицом к Кыбле или спиной к ней. Таким образом передано в аль-Мухыт.

Имам	Путник	Номер этапа	Этап	Имам	Первая группа		Вторая группа	
					Путники	Мухимы	Путники	Мухимы
Джамаат	Мухимы и путники	1	Первый ракаат	Читает	Следуют за имамом		Следят за врагом	
		2	Пауза после первого ракаата	Сидит/идёт	Идут на дежурство		Идут на намаз	
		3	Второй ракаат	Читает	Следят за врагом		Следуют за имамом	
		4	Сидение после второго ракаата	Читает ташахху́д, даёт сала́м	Следят за врагом		Читает ташахху́д, сала́м не даёт	
		5	Пауза после второго ракаата	Находится вне нама́за	Идут на намаз		Идут на дежурство	
		6	Третий ракаат	Находится вне нама́за	Возмещают пропущенный ракаат без кираата		Следят за врагом	
		7	Сидение после третьего ракаата	Находится вне нама́за	Читают ташахху́д, дают сала́м	Читают ташахху́д	Следят за врагом	
		8	Четвёртый ракаат	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Возмещают пропущенный ракаат без кираата		Следят за врагом
		9	Пятый ракаат	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Возмещают пропущенный ракаат без кираата		Следят за врагом
		10	Сидение после пятого ракаата	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Читают ташахху́д, дают сала́м		Следят за врагом
		11	Пауза после пятого ракаата	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Идут на дежурство		Идут на намаз
		12	Шестой ракаат	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Следят за врагом	Возмещают пропущенный ракаат с чтением Фатихи и дол гурни	
		13	Сидение после шестого ракаата	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Следят за врагом	Читают ташахху́д, дают сала́м	Читают ташахху́д
		14	Седьмой ракаат	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Следят за врагом	Следят за врагом	Возмещают пропущенный ракаат с чтением Фатихи
		15	Восьмой ракаат	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Следят за врагом	Следят за врагом	Возмещают пропущенный ракаат с чтением Фатихи
		16	Сидение после восьмого ракаата	Находится вне нама́за	Следят за врагом	Следят за врагом	Следят за врагом	Читают ташахху́д, дают сала́м

وَلَوْ صَلَّى بِالْأُولَى رُكْعَةً فَانصَرَفُوا ثُمَّ بِالثَّانِيَةِ رُكْعَةً فَانصَرَفُوا ثُمَّ بِالْأُولَى رُكْعَةً فَانصَرَفُوا ثُمَّ بِالثَّانِيَةِ رُكْعَةً فَانصَرَفُوا فَصَلَاةُ الْكُلِّ فَاسِدَةٌ وَأَصْلُهُ أَنَّ الْإِنْحِرَافَ فِي غَيْرِ أَوَانِهِ مُفْسِدٌ وَتَرْكُهُ فِي أَوَانِهِ غَيْرُ مُفْسِدٍ فَعَلَى هَذَا لَوْ جَعَلَهُمْ أَرْبَعَ طَوَائِفَ فَصَلَّى بِكُلِّ طَائِفَةٍ رُكْعَةً فَصَلَاةُ الْأُولَى وَالثَّالِثَةِ فَاسِدَةٌ وَصَلَاةُ الثَّانِيَةِ وَالرَّابِعَةِ صَاحِبَةٌ

وَإِنْ عَادَتْ الطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ صَلَّوْا الرُّكْعَةَ الثَّالِثَةَ وَالرَّابِعَةَ بِغَيْرِ قِرَاءَةٍ ثُمَّ يَقْضُونَ الرُّكْعَةَ الْأُولَى بِقِرَاءَةٍ ثُمَّ تَرْجِعُ الطَّائِفَةُ الرَّابِعَةُ فَتُصَلِّي ثَلَاثًا بِقِرَاءَةٍ فَيُصَلُّونَ رُكْعَةً بِالْفَاتِحَةِ وَسُورَةً وَيَقْعُدُونَ ثُمَّ يَقُومُونَ فَيُصَلُّونَ أُخْرَى بِالْفَاتِحَةِ وَسُورَةً وَلَا يَقْعُدُونَ ثُمَّ يُصَلُّونَ رُكْعَةً ثَالِثَةً بِالْفَاتِحَةِ لَا غَيْرُ وَيَقْعُدُونَ وَيُسَلِّمُونَ كَذَا فِي السَّرَاجِ الْوَهَّاجِ

Если [имам] прочитал вместе с первой [группой] один ракаат, и они [первая группа] ушли [к врагу], потом [имам прочитал] со второй [группой] другой ракаат, и они [вторая группа] ушли [к врагу], затем [имам прочитал] ещё один ракаат с первой [группой], и они ушли, затем со второй другой ракаат, и они ушли, то у всех [групп джамаата кроме имама] намаз испорчен. Основа этого [вопроса состоит] в том, что уход [групп с намаза к врагу] не в своё время портит намаз, а его оставление [оставление ухода] в своё время — не портит. Согласно этому [правилу], если имам поделит их [джамаат] на четыре группы и прочитает с каждой группой по одному ракаату, то намаз первой и третьей групп будет испорчен [так как они уйдут не во время, не дождавшись завершения половины и всего намаза имама соответственно], а



намаз второй и четвёртой групп будет действителен [так как они уйдут во время — после завершения первой и второй половины намаза соответственно].

Когда вторая группа [из вышеупомянутых четырёх групп] вернётся [к месту намаза с дежурства], то они читают третий и четвёртый ракаат без кыраата [затем садятся и читают ташаххуд], а потом возмещают первый ракаат с кыраатом [после чего читают ташаххуд и дают салям]. Потом возвращается четвёртая группа и читает три ракаата с кыраатом. Один ракаат они совершают, [читая в нём] Фатиху и дополнительную суру. [Затем] они садятся [на ташаххуд], потом встают и совершают другой ракаат с Фатихой и дополнительной сурой, [после чего] не сидят [а сразу встают], потом совершают третий ракаат с Фатихой и ничем другим [дополнительную суру не читают]. [Потом] сидят [читают ташаххуд] и дают салям. Так передано в ас-Сирадж аль-Уаххадж.

وَمَنْ دَخَلَ فِي قِسْمٍ غَيْرِهِ صَارَ حُكْمُهُ حُكْمُ ذَلِكَ الْغَيْرِ إِلَّا إِذَا دَخَلَ بَعْدَمَا فَرَغَ  
مِنْ قِسْمِ نَفْسِهِ فَإِنْ صَلَّى الظُّهْرَ بِالطَّائِفَةِ الْأُولَى رَكَعَتَيْنِ وَأَنْصَرَفُوا إِلَّا رَجُلًا  
بَقِيَ حَتَّى صَلَّى الثَّلَاثَةَ ثُمَّ أَنْصَرَفَ فَصَلَاتُهُ تَامَةٌ لِأَنَّهُ وَإِنْ دَخَلَ فِي قِسْمِ الثَّانِيَةِ  
لَكِنْ لَمْ يَصِرْ مِنْهَا لِأَنَّهُ فَرَغَ مِنْ قِسْمِهِ كَذَا فِي مُحِيطِ السَّرْحَسِيِّ

Хукмом того, кто вошёл не в свою часть [намаза] [то есть изначально был в одной группе намаза страха, а потом перешёл в другую], является хукм той другой [части в которую он перешёл] кроме случая, когда он вошёл [в другую часть] после того, как закончил свою собственную часть. Поэтому, если он прочитал из зухра с первой группой два ракаата, и они [другие участники первой группы] ушли [к врагу] кроме одного человека, который остался [позади имама], совершив [в сумме] три ракаата [два ракаата со своей группой и один — со второй], а потом ушёл [и уже со своей группой потом дочитал намаз как положено], то его намаз будет действительным, так как он, даже если и вошёл во вторую часть [прочитал один ракаат со второй группой], всё равно не стал одним из них [из участников второй группы], так как он окончил свою часть [совершил полностью два первых ракаата с первой группой, закрепив свой статус в качестве участника первой группы, а не второй]. Так передано в Мухыт ас-Сарахсий.

وَفِي الْمَغْرِبِ يُصَلِّي بِالطَّائِفَةِ الْأُولَى رَكَعَتَيْنِ وَبِالثَّانِيَةِ رَكَعَةً وَلَوْ أَخْطَأَ وَصَلَّى  
بِالْأُولَى رَكَعَةً فَانصَرَفُوا وَبِالثَّانِيَةِ رَكَعَتَيْنِ فَسَدَتْ صَلَاتُهُمْ جَمِيعًا وَلَوْ صَلَّى  
بِالْأُولَى رَكَعَةً فَانصَرَفُوا ثُمَّ بِالثَّانِيَةِ رَكَعَةً فَانصَرَفُوا ثُمَّ بِالْأُولَى الثَّلَاثَةَ فَصَلَاةُ  
الْأُولَى فَاسِدَةٌ وَصَلَاةُ الثَّانِيَةِ جَائِزَةٌ وَيَقْضُونَ رَكَعَتَيْنِ إِحْدَاهُمَا بغيرِ قِرَاءَةٍ  
وَالثَّانِيَةَ بِقِرَاءَةٍ

وَلَوْ جَعَلَهُمْ فِي الْمَغْرِبِ ثَلَاثَ طَوَائِفَ فَصَلَّى بِكُلِّ طَائِفَةٍ رَكَعَةً فَصَلَاةُ الْأُولَى  
فَاسِدَةٌ وَصَلَاةُ الثَّانِيَةِ وَالثَّلَاثَةِ جَائِزَةٌ وَتَقْضِي الثَّانِيَةَ رَكَعَتَيْنِ الرَّكَعَةَ الثَّانِيَةَ  
بغيرِ قِرَاءَةٍ وَالثَّلَاثَةَ تَقْضِي رَكَعَتَيْنِ بِقِرَاءَةٍ كَذَا فِي الْجَوْهَرَةِ النَّيِّرَةِ

При совершении магриб намаза [имаму] следует совершить с первой группой два ракаата, а со второй — один ракаат. Если [имам] ошибётся и прочитает вместе с первой группой один ракаат, после чего они [первая группа] уйдут [к врагу], а со второй группой — два ракаата, то у них всех [у обеих групп, но не у имама] намаз испортится [так как первая группа ушла раньше времени, не дождавшись окончания второго ракаата, а вторая группа ушла в тот момент, когда она должна была вернуться обратно, взяв на себя роль первой группы]. Если он прочитает с первой группой один ракаат, после чего они [первая группа] уйдут [к врагу], потом со второй — один ракаат, после чего они [вторая группа] уйдут [к врагу], потом [снова] с первой группой — третий ракаат, то намаз первой группы будет испорчен [так как они ушли раньше времени, не дождавшись конца второго ракаата], а намаз второй группы будет действителен [так как они стали считаться первой группой и ушли во время — после второго ракаата, а первый ракаат имама будет считаться пропущенным ими и подлежащим восполнению после саляма имама]. И они [вторая группа] будут возмещать [самостоятельно дочитывать после саляма имама] два ракаата, один из которых — без кыраата, а второй — с кыраатом [так как из-за аннулирования намаза первой группы на место первой группы переходит вторая группа, значит, в отношении второго пропущенного ими ракаата (который у имама был третьим по счёту) они будут ляхыками, а в отношении первого пропущенного ими ракаата (который у имама был первым по счёту) — масбуками; поэтому после саляма имама они сначала восполняют без кыраата тот ракаат, который у имама был третьим по счёту, а потом, посидев и прочитав ташаххуд переходят к восполнению с чтением

Фатихи и дополнительной суры того ракаата, который у имама был первым по счёту; затем снова садятся, читают ташаххуд и дают салям].

Если имам их поделит на магриб намазе на три группы и с каждой группой прочитает по одному ракаату, то намаз первой группы будет испорчен [так как они уйдут раньше положенного времени, не дождавшись конца второго ракаата], а намаз второй и третьей групп будет действителен [так как вторая группа станет считаться первой, а третья — второй]. И вторая группа [в этом случае] будет возмещать два ракаата, второй [пропущенный ими] ракаат [который у имама был третьим по счёту] — без кыраата [так как в отношении этого ракаата они будут ляхыками, а первый пропущенный ими ракаат они будут восполнять с кыраатом в качестве масбуков подобно описанной в предыдущем абзаце ситуации]. А третья группа будет возмещать два ракаата с кыраатом [так как они в отношении этих двух ракаатов — масбуки]. Так передано в аль-Джаухара ан-Наййира.

ثُمَّ الْخَوْفُ مِنْ عَدُوٍّ وَمِنْ سَبْعِ سَوَاءٍ وَالْخَوْفُ لَا يُوجِبُ قَصْرَ الصَّلَاةِ إِلَّا أَنَّهُ يُبَاحُ  
لَهُ الْمَشْيُ فِي الصَّلَاةِ كَذَا فِي الْمُضْمَرَاتِ

Далее, страх перед врагом и [страх перед] хищными животными равны [имеют одинаковый хукм и предоставляет одинаковые рухсаты]. Страх не делает обязательным сокращение намаза. Единственное, для него [для совершающего намаз страха] дозволено передвигаться пешком во время намаза. Так передано в аль-Мудмарат.

وَلَا يُقَاتِلُونَ فِي حَالِ الصَّلَاةِ فَإِنْ قَاتَلُوا بَطَلَتْ صَلَاتُهُمْ لِأَنَّ الْقِتَالَ لَيْسَ مِنْ  
أَعْمَالِ الصَّلَاةِ وَكَذَا مِنْ رَكِبَ حَالَ انْصِرَافِهِ كَذَا فِي الْجَوْهَرَةِ النَّيِّرَةِ

Недопустимо вести сражение с врагом при совершении намаза страха. Если [участники молитвы] станут сражаться, их намаз аннулируется, так как сражение не относится к действиям намаза. Так же [намаз испортится] у того, кто сядет верхом во время ухода [к врагу вместо того, что уйти к нему пешком]. Так передано в аль-Джаухара ан-Наййира.

سَوَاءٌ كَانَ انْصِرَافُهُ عَنِ الْقِبْلَةِ إِلَى الْعَدُوِّ أَوْ مِنَ الْعَدُوِّ إِلَى الْقِبْلَةِ وَلَا يُصَلِّي  
سَابِحًا فِي الْبَحْرِ وَلَا مَاشِيًا كَذَا فِي الْمُضْمَرَاتِ

При этом нет разницы, является ли уход [участников намаза страха] от Кыблы в [сторону] врага или от врага к Кыбле [сторона света, в направлении которой передвигаются участники намаза страха в процессе перестановки групп, не имеет значения].

Также недопустимо молиться, плывя в море, а также шагая пешком [на протяжении всего намаза страха]. Так передано в аль-Мудмарат.

وَإِنْ كَانَ مَاشِيًا هَارِبًا مِنَ الْعَدُوِّ فَحَضَرَتْ الصَّلَاةُ وَلَمْ يُمْكِنَهُ الْوُقُوفُ لِيُصَلِّيَ فَإِنَّهُ لَا يُصَلِّيَ مَاشِيًا عِنْدَنَا بَلْ يُؤَخَّرُ وَإِذَا سَهَا فِي صَلَاةِ الْخَوْفِ وَجَبَ عَلَيْهِ سَجْدَتَا السَّهْوِ كَذَا فِي الْمُحِيطِ

Если [человек] идёт пешком, убегая от врага, и пришло [время] намаза, и он не может остановиться, чтобы помолиться, то он не сможет молиться на ходу по нашему [ханафитскому] мнению. Однако, ему следует отложить намаз [и прочитать его как следует уже после того, как угроза его жизни минует].

Если [молящийся] совершил оплошность в намазе страха, то ему является ваджибом совершить две саджды ас-сахв. Так передано в аль-Мухыт.

فَإِنْ اشْتَدَّ الْخَوْفُ صَلُّوا رُكْبَانًا فُرَادَى يُؤْمِنُونَ بِالرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ إِلَى أَيِّ جِهَةٍ شَاءُوا إِذَا لَمْ يَقْدِرُوا عَلَى التَّوَجُّهِ إِلَى الْقِبْلَةِ كَذَا فِي الْهُدَايَةِ

Если страх [перед врагом или хищными зверями] усилился, то [люди] могут молиться верхом по одному, совершая поясные и земные поклоны жестами в какую угодно сторону, если они не могут повернуться в сторону Кыблы. Так передано в аль-Хидая.

وَاشْتِدَادُ الْخَوْفِ هُنَا أَنْ لَا يَدْعُهُمُ الْعَدُوُّ بِأَنْ يُصَلُّوا نَازِلِينَ بَلْ يَهْجُمُوهُمْ بِالْمُحَارَبَةِ كَذَا فِي الْجَوْهَرَةِ النَّيِّرَةِ

Под усилением страха здесь [понимается то], что враг не позволяет им помолиться спустившись на землю [давая понять, что он] нападёт на них со сражением. Так передано в аль-Джаухара ан-Наййира.

وَلَا يُصَلُّونَ بِجَمَاعَةٍ رُكْبَانًا إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْإِمَامُ وَالْمُقْتَدِي عَلَى دَابَّةٍ فَيَصِحُّ اقْتِدَاءُ

الْمُقْتَدِي بِهِ وَإِذَا صَلَّى بِالْإِيمَاءِ لَمْ تَلْزَمُهُ الْإِعَادَةُ بَعْدَ زَوَالِ الْعُذْرِ فِي الْوَقْتِ  
وَخَارِجِ الْوَقْتِ وَالرَّاجِلُ يُومَى إِذَا لَمْ يَقْدِرْ عَلَى الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ وَالرَّاكِبُ إِذَا  
كَانَ طَالِبًا لَا يُصَلِّي عَلَى الدَّابَّةِ وَإِنْ كَانَ مَطْلُوبًا لَا بَأْسَ بِأَنْ يُصَلِّيَ عَلَى الدَّابَّةِ  
كَذَا فِي الْمُحِيطِ

[Молящиеся] не могут читать намаз джамаатом, находясь верхом, кроме случая, когда имам и муктадий находятся на одном животном: в этом случае следование муктадия за ним [за имамом] будет действительным.

Если [человек, испытывающий страх за свою жизнь] помолился жестами [заменяв ими полноценные поклоны], то он не будет обязан перечитывать намаз после прекращения уважительной причины [вызывавшей в нём страх] во время [в пределах времени того намаза, который он читал жестами], а также вне времени [после истечения времени того намаза].

Идущему пешком [спасающему свою жизнь бегством], можно заменять поклоны жестами, если он не способен совершать поясные и земные поклоны.

Наездник верхом, если он является преследующим [врага, чтобы убить его], не может совершать [фард] намазы верхом на животном. А если он [наездник верхом] — тот кого преследуют [чтобы убить], то нет проблем в том, чтобы он помолился верхом на животном. Так передано в аль-Мухыт.

ثُمَّ كُلُّ مَنْ كَانَ يُمَكِّنُهُ أَنْ يَنْزَلَ فَصَلَّى رَاكِبًا تَفْسُدُ صَلَاتُهُ عِنْدَنَا كَذَا فِي  
الْمُضْمَرَاتِ

Далее, у всех тех, кто, имея возможность спуститься [с транспортного средства на землю], совершил [предписанную] молитву верхом, намаз будет испорчен по нашему [ханафитскому] мнению. Так передано в аль-Мудмарат.

وَلَوْ حَصَلَ الْأَمْنُ فِي وَسْطِ الصَّلَاةِ بِأَنْ ذَهَبَ الْعَدُوُّ لَا يَجُوزُ أَنْ يُتِمُّوا صَلَاةَ  
الْخَوْفِ وَلَكِنْ يُصَلُّونَ صَلَاةَ الْأَمْنِ مَا بَقِيَ مِنْ صَلَاتِهِمْ وَمَنْ حَوَّلَ مِنْهُمْ وَجْهَهُ  
عَنِ الْقِبْلَةِ بَعْدَمَا انْصَرَفَ الْعَدُوُّ فَسَدَتْ صَلَاتُهُ وَمَنْ حَوَّلَ مِنْهُمْ وَجْهَهُ قَبْلَ  
انْصِرَافِ الْعَدُوِّ لِأَجْلِ الصَّلَاةِ ثُمَّ ذَهَبَ الْعَدُوُّ بَنَى عَلَى صَلَاتِهِ كَذَا فِي

## التَّارِخَانِيَّةُ

Если безопасность наступит посреди намаза страха от того, что враг ушёл, то не будет допустимым доводить до конца намаз страха. [Вместо этого участникам намаза страха] следует прочесть в качестве намаза безопасности [в обычном порядке] то, что осталось [непрочитанным] из их намаза.

У того, кто из них [из участников намаза страха] отвернул своё лицо от Кыблы [чтобы пойти на дежурство или на намаз] после того, как враг ушёл, намаз будет испорчен. А тому, кто из них отвернул своё лицо до того, как враг ушёл, по причине намаза [чтобы пойти на намаз], а потом враг ушёл, следует дочитать свой намаз в качестве бинаъ [самостоятельно продолжить с того места, на котором он остановился]. Так передано в ат-Татархания.

قَالَ مُحَمَّدٌ رَحِمَهُ اللَّهُ فِي الزِّيَادَاتِ إِمَامٌ صَلَّى الظُّهْرَ بِالنَّاسِ صَلَاةَ الْخَوْفِ وَهُمْ مُقِيمُونَ فَلَمَّا صَلَّى بِطَائِفَةٍ رَكَعَتَيْنِ انْحَرَفُوا إِلَّا وَاحِدًا مِنْهُمْ لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُ وَلَكِنْ لَا يُسْتَحَبُّ لَهُ ذَلِكَ فَإِنْ صَلَّى مَعَ الْإِمَامِ الرَّكْعَةَ الثَّلَاثَةَ فَعَلِمَ أَنَّهُ أَسَاءَ فِيمَا صَنَعَ وَانْحَرَفَ بَعْدَ الثَّلَاثَةِ أَوْ بَعْدَ الرَّابِعَةِ قَبْلَ أَنْ يَقْعُدَ الْإِمَامُ قَدَرَ التَّشَهُدِ فَصَلَاتُهُ صَحِيحَةٌ وَكَذَلِكَ لَوْ انْحَرَفَ بَعْدَمَا قَعَدَ مَعَ الْإِمَامِ قَدَرَ التَّشَهُدِ قَبْلَ التَّسْلِيمِ فَصَلَاتُهُ تَامَةٌ

فَإِنْ افْتَتَحَ الْإِمَامُ بِهِمْ صَلَاةَ الظُّهْرِ وَهُمْ مُسَافِرُونَ فَلَمَّا صَلَّى رَكَعَةً أَقْبَلَ الْعَدُوَّ وَانْحَرَفَتْ طَائِفَةٌ مِنَ الْمُصَلِّينَ وَوَقَفُوا بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ وَبَقِيَتْ طَائِفَةٌ مَعَ الْإِمَامِ حَتَّى أَتَمُّوا فَصَلَاتُهُمْ تَامَةٌ أَمَّا صَلَاةٌ مِنْ بَقِيٍّ مَعَ الْإِمَامِ فَظَاهِرٌ وَأَمَّا صَلَاةٌ مِنْ انْحَرَفَ فَلَاِنَّ هَذَا الْانْحِرَافَ فِي أَوَانِهِ وَالضَّرُورَةَ مُتَحَقِّقَةً

وَلَوْ افْتَتَحَ الْإِمَامُ بِهِمْ صَلَاةَ الظُّهْرِ وَهُمْ مُقِيمُونَ فَأَقْبَلَ الْعَدُوَّ وَانْحَرَفَتْ طَائِفَةٌ مِنَ الْمُصَلِّينَ بَعْدَ الرَّكَعَتَيْنِ لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُمْ وَإِنْ انْحَرَفُوا بَعْدَمَا صَلَّوْا رَكَعَةً فَسَدَتْ صَلَاتُهُمْ

وَلَوْ حَضَرَ الْعَدُوَّ بَعْدَ مَا صَلَّى الظُّهْرَ ثَلَاثَ رَكَعَاتٍ وَانْصَرَفَتْ طَائِفَةٌ لِيَقِفُوا

بِإِزَاءِ الْعَدُوِّ لَا ذَكَرَ لِهَذَا الْفَصْلِ فِي الْكِتَابِ وَقَدْ اِخْتَلَفَ الْمَشَايخُ فِيهِ قَالَ  
بَعْضُهُمْ لَا تَفْسُدُ صَلَاتُهُمْ لِأَنَّ بَعْدَ آدَاءِ الشَّطْرِ إِلَى أَنْ يَفْرُغَ الْإِمَامُ أَوْ أَنْ الْإِنْحِرَافَ  
لِلطَّائِفَةِ الْأُولَى كَذَا فِي الْمُحِيطِ

Говорит Мухаммад, да помилует его Аллах, в аз-Зиядат: [если] имам провёл для людей зухр в виде намаза страха при том, что они [джамаат] — мукумы, и когда он провёл с одной группой два ракаата, они ушли, кроме одного из них, то его [того оставшегося человека] намаз не испортится, однако, это не будет для него мустахаббом [а будет макрухом, так как он должен был пойти на дежурство и охранять вместе с другими вторую группу, пока они молятся]. Если он прочитает вместе с имамом третий ракаат и узнает [осознает сам, либо ему подскажут и напомнят со стороны], что он совершил дурной поступок в том, как он поступил [не уйдя со своей группой на дежурство] и уйдёт после третьего ракаата или после четвёртого до того, как имам посидит величину ташаххуда перед салямом [или даже после ташаххуда, но перед салямом], то его намаз будет действительным [так как он относится к первой группе, а у первой группы есть право сделать паузу и уйти с намаза на дежурство в промежутке между серединой намаза и салямом имама].

Если имам начнёт читать с ними зухр намаз [планируя прочитать его как обычно, а не как намаз страха] при том, что они — путники, и когда он прочитает один ракаат, враг выдвинется вперёд [перейдя в наступление], и одна группа из молящихся [во время совершения второго ракаата] уйдёт и встанет напротив врага [приготовившись к бою], а другая группа останется вместе с имамом, доведя до конца свой намаз, то их [тех кто ушёл к врагу] намаз будет действительным. Что касается намаза тех, кто остался вместе с имамом, то очевидно [почему он будет действительным]. А что касается намаза тех, кто ушёл [к врагу], то [он будет действительным], так как этот уход будет своевременным [потому что они задним числом станут первой группой намаза страха и уйдут в положенный промежуток времени — между серединой намаза имама и его салямом] при том, что крайнее затруднение [в лице врага] [позволяющего проводить подобные изменения в организации джамаата по ходу намаза] осуществилось.

Если имам начал читать с ними зухр намаз [планируя прочитать его как

обычно, а не как намаз страха] при том, что они — мукумы, и враг выдвинулся вперёд, и одна группа из молящихся ушла после двух ракаатов, то их намаз не испортится. А если они уйдут после того, как прочитают один ракаат, то их намаз нарушится [так как первая группа намаза страха не имеет права уходить раньше завершения имамом половины намаза].

Если враг придёт после того, как [имам с джамаатом] прочитал три ракаата зухра [в обычном режиме], и одна группа уйдёт, чтобы встать напротив врага, то упоминания этого раздела [от имамов мазхаба] в книге нет [возможно, имеется в виду книга аз-Зиядат имама Мухаммада]. [Последующие] шейхи разошлись во мнениях касательно этого вопроса. Некоторые из них сказали, что их намаз не испортится, так как после исполнения половины намаза до завершения намаза имамом есть время для ухода первой группы [к врагу] [другая группа учёных сказала, что их намаз испортится, так как ушедшая группа будет иметь хукм второй группы, а не первой; а вторая группа не имеет права уходить раньше саляма имама]. Так передано в аль-Мухыт.

### صَلَاةُ الْخَوْفِ تَجُوزُ فِي الْجُمُعَةِ وَالْعِيدَيْنِ كَذَا فِي السَّرَاجِيَّةِ

Намаз страха [как метод проведения коллективной молитвы] допустим в отношении соборной и праздничных молитв. Так передано в ас-Сираджия.

فَإِذَا قَابَلَ الْإِمَامُ الْعَدُوَّ يَوْمَ الْعِيدِ فِي الْمَصْرِ فَأَرَادَ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ صَلَاةَ الْخَوْفِ يَجْعَلُ النَّاسَ طَائِفَتَيْنِ وَيُصَلِّيَ بِكُلِّ طَائِفَةٍ رُكْعَةً فَإِنْ كَانَ الْإِمَامُ يَرَى مَذْهَبَ ابْنِ مَسْعُودٍ تَابَعْتُهُ الطَّائِفَةُ الْأُولَى وَالطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ وَإِنْ كَانَ رَأْيُ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنَ الطَّائِفَتَيْنِ خِلَافَ رَأْيِ الْإِمَامِ إِلَّا إِذَا تَيَقَّنَ بَخَطَأِ الْإِمَامِ وَلَمْ يَقُلْ بِهِ أَحَدٌ مِنَ الصَّحَابَةِ فَإِذَا فَرَغَ الْإِمَامُ مِنْ صَلَاتِهِ وَأَنْحَرَفَتِ الطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ وَجَاءَتِ الْأُولَى يَقْضُونَ الرُّكْعَةَ الثَّانِيَةَ بِغَيْرِ قِرَاءَةٍ فَيَقْفُونَ قَدْرَ قِرَاءَةِ الْإِمَامِ أَوْ أَقَلَّ أَوْ أَكْثَرَ ثُمَّ يُكَبِّرُونَ الزَّوَائِدَ وَيَرْكَعُونَ بِالرُّكْعَةِ كَمَا فَعَلَهُ الْإِمَامُ إِذَا أْتَمُّوا أَنْحَرَفُوا وَجَاءَتِ الطَّائِفَةُ الثَّانِيَةُ وَيَقْضُونَ الرُّكْعَةَ الْأُولَى بِقِرَاءَةٍ وَيَبْدَأُونَ بِالْقِرَاءَةِ ثُمَّ بِالتَّكْبِيرِ فِي رِوَايَةِ الزِّيَادَاتِ وَالْجَامِعِ وَالسِّيَرِ الْكَبِيرِ وَإِحْدَى رِوَايَتِي النَّوَادِرِ وَهُوَ الْإِسْتِحْسَانُ كَذَا فِي الْمُحِيطِ



Если правитель выйдет встречать врага в праздничный день в городе и захочет провести праздничный намаз для людей в виде намаза страха, то ему следует разделить людей на две группы и прочитать с каждой группой по одному ракаату. Если правитель [в вопросе образа совершения праздничного намаза] следует мазхабу Ибн Мас'уда, то первая группа следует за ним [в первом ракаате], и вторая группа [также полностью следует за ним] во втором ракаате [произносятся праздничные такбиры там же, где и он], даже если мазхаб каждой из двух групп противоречит мазхабу правителя, за исключением того случая, когда с точностью известно об ошибочном [понимании] имама [вопроса совершения намаза страха], которое не высказывал ни один из сподвижников. Когда же имам завершит свой намаз, и вторая группа уйдёт [к врагу], и придёт первая группа, то они [первая группа] будут восполнять второй ракаат без кыраата, выстояв [молча] величину кыраата [Фатихи и дополнительной суры] или меньше, или больше [этой величины]. Далее, они произносят дополнительные такбиры и совершают поясной поклон так же, как это делал имам. Когда они [первая группа] завершат [свой намаз] и уйдут [к врагу], приходит вторая группа и восполняет первый ракаат с кыраатом, начав [ракаат] с кыраата, далее [перейдя] к такбирам согласно риваяту [из книг имама Мухаммада] аз-Зиядат, аль-Джами' и ас-Сияр аль-Кябир, а также одному из двух риваятов из ан-Науадир. И это [решение принято согласно методу] аль-истихсан. Так передано в аль-Мухыт.

## *Конец главы о намазе страха*



Напоминаем вам, что перевод текста не может быть полностью идентичен самому тексту в виду необходимости интерпретации слов автора переводчиком. Однако, мы приложили усилия и надеемся, что нам удалось максимально приблизить текст перевода к тексту оригинала.

Если вы нашли неточности перевода или хотите предложить свой более оптимальный вариант перевода просьба обратиться на один из указанных [здесь](#) адресов обратной связи.

Если вам понравилось качество проделанной нами работы, просим совершить за нас дуа перед Всевышним Аллахом.

Остальные главы Фатава Хиндия, а также других книг вы можете найти [здесь](#).

## Адреса проекта

Генеральный ният проекта здесь: [https://youtu.be/\\_x5y6JBCOxU](https://youtu.be/_x5y6JBCOxU) — это краткий видео обзор генеральной задумки проекта

Домашняя страница проекта здесь: <https://getfatwa.info>

Узнать о том, как можно поспособствовать усилению интенсивности и скорости развития проекта, можно здесь: <https://getfatwa.info/support>

Youtube канал  
проекта: <https://www.youtube.com/channel/UC2bEJjgx1MBs4ckTx3kD2Zw>

Среда проекта в **Telegram**:

- основной канал проекта «**Get Fatwa**»: <https://t.me/getfatwa> — здесь публикуются готовые главы полностью, а также новости проекта
- канал «**Get Fatwa — Фатава Хиндия**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://t.me/getfatwa\\_fatawa\\_hindiyyah](https://t.me/getfatwa_fatawa_hindiyyah)
- канал «**Get Fatwa — Радд аль-Мухтар**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://t.me/getfatwa\\_radd\\_al\\_muhtar](https://t.me/getfatwa_radd_al_muhtar)
- канал «**Get Fatwa — И'ляъ ас-Сунан**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://t.me/getfatwa\\_ilaus\\_sunan](https://t.me/getfatwa_ilaus_sunan)
- чат-группа «**Get Fatwa — обсуждение**»: [https://t.me/getfatwa\\_chat](https://t.me/getfatwa_chat)

Среда проекта в **Viber**:

- сообщество «**Get Fatwa**»: <https://invite.viber.com/?g2=AQBdqMWd7zI670wwSJJ0emXT%2FVG00o3bGKrGP3TEyiQCxg%2Bm1rEYNlPtZYFPmH8g>
- сообщество **«Get Fatwa — Фатава Хиндия»:** <https://invite.viber.com/?g2=AQABBnB6QdsD5UwwSPjTvImzYLzVrsCtH1WewtpqtlcNEXHVCGdhD5nAiXnGmdOY>

## Среда проекта **ВКонтакте**:

- основная страница проекта «**Get Fatwa**»: <https://vk.com/getfatwa> — здесь публикуются готовые главы полностью, а также новости проекта
- страница «**Get Fatwa — Фатава Хиндия**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://vk.com/getfatwa\\_fatawa\\_hindiyyah](https://vk.com/getfatwa_fatawa_hindiyyah)
- страница «**Get Fatwa — Радд аль-Мухтар**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://vk.com/getfatwa\\_radd\\_al\\_muhtar](https://vk.com/getfatwa_radd_al_muhtar)
- страница «**Get Fatwa — И'ляъ ас-Сунан**» с ранним доступом к фрагментам книги: [https://vk.com/getfatwa\\_ilaus\\_sunan](https://vk.com/getfatwa_ilaus_sunan)

Канал проекта в Яндекс.Дзен: [zen.yandex.ru/id/5ef0facd17ce5161df20f2ad](https://zen.yandex.ru/id/5ef0facd17ce5161df20f2ad)

## Среда проекта в **WhatsApp**:

- основная группа проекта «**Get Fatwa**»: <https://chat.whatsapp.com/F7ixdwN7elPL8QzSpqxdY2> — здесь публикуются готовые главы полностью, а также новости проекта
- группа «**Get Fatwa — Фатава Хиндия**» с ранним доступом к фрагментам книги: <https://chat.whatsapp.com/DqTr7Zn52EMJcs08Ot6n0L>
- группа «**Get Fatwa — Радд аль-Мухтар**» с ранним доступом к фрагментам книги: <https://chat.whatsapp.com/HCfyNaJcWVpHhDyryLdH9w>
- группа «**Get Fatwa — И'ляъ ас-Сунан**» с ранним доступом к фрагментам книги: <https://chat.whatsapp.com/BZFRI6Cn077I0Ee9FKq1Ve>